

DE

**Gebrauchsanweisung** - Originalbetriebsanleitung  
Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanweisung lesen!

FR

**Manuel d'utilisation** - Traduction du mode d'emploi d'origine  
Lire attentivement le mode d'emploi avant chaque mise en service!

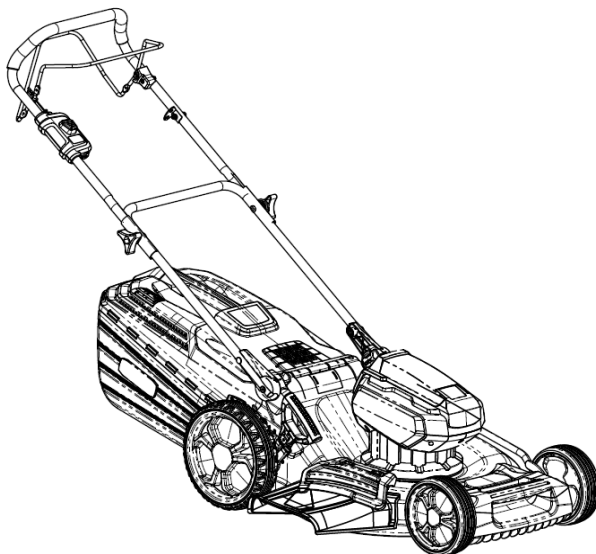
IT

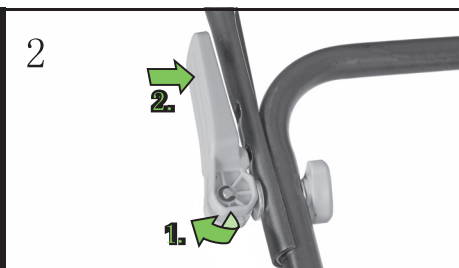
**Istruzioni per l'uso** - Traduzione delle istruzioni per l'uso originali  
Prima della messa in funzione leggere le istruzioni per l'utilizzo!



120V Akku-Rasenmäher  
120V Tondeuse sur batterie  
120V Tosaerba à batteria

**Model / Modell : EA148VY**





1x



1x



1x



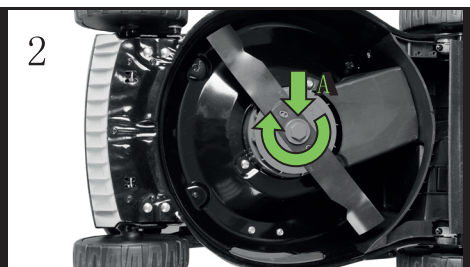
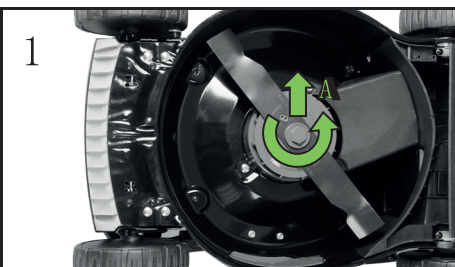
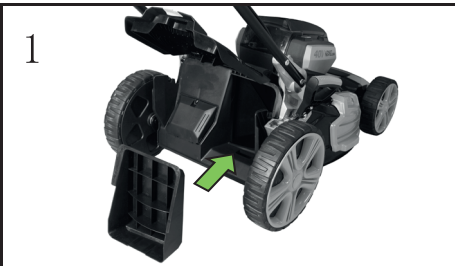
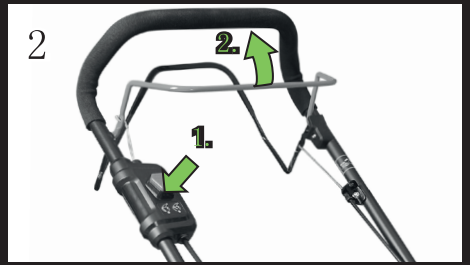
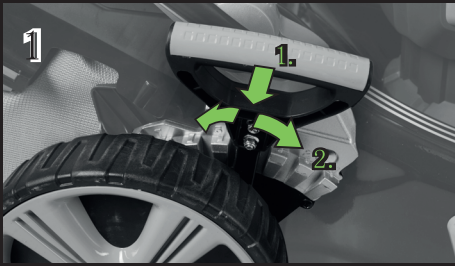
1x



Ⓚ Lieferumfang

ⓕ Etendue de livraison

Ⓡ Materiale compreso nella fornitura



## Vielen Dank!

Wir sind überzeugt, dass dieses Gerät Ihre Erwartungen übertreffen wird, und wünschen Ihnen viel Freude damit.

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vollständig durch, und beachten Sie die Sicherheitshinweise.

## Lieferumfang

- 1x** Rasenmäher
- 1x** Fangkorb
- 1x** Seitenauswurf
- 1x** Mulchkeil

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist zum Mähen und Mulchen von Gras und Rasenflächen in privaten Außenbereichen bei Betriebszeiten unter 50 Stunden pro Jahr vorgesehen. Die Maschine ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Jegliche anderweitige Verwendung (z. B. Trimmen und Mähen von Büschen, Hecken, Kletterpflanzen, Grasflächen auf Dachgärten oder in Balkonkästen, sowie Zerkleinern, Schreddern oder Kultivieren) oder Veränderung des Gerätes wird als unsachgemäße Verwendung betrachtet und kann erhebliche Gefahren verursachen.

## Inhaltsverzeichnis

|                              |    |
|------------------------------|----|
| Bestimmungsgemäße Verwendung | 1  |
| Lieferumfang                 | 1  |
| Zeichenerklärung             | 2  |
| Sicherheitshinweise          | 3  |
| Produktübersicht             | 6  |
| Einsatz der Maschine         | 6  |
| Antriebsfunktion             | 8  |
| Ladezustand                  | 8  |
| Technische Daten             | 8  |
| Probleme beheben             | 9  |
| Geräusch und Vibration       | 10 |
| Pflege und Wartung           | 10 |
| Ersatzteile                  | 10 |
| Konformitätserklärung        | 11 |
| Entsorgung                   | 12 |

## Zeichenerklärung



Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch, und bewahren Sie diese für späteren Gebrauch auf.



**Achtung!** Unfall- und Verletzungsgefahr sowie schwere Sachschäden möglich.



Zur Vorbeugung von Augenverletzungen Schutzbrille tragen.



Zur Vorbeugung von Gehörschäden Gehörschutz tragen.



Zum Schutz der Hände Schutzhandschuhe tragen.



Zum Schutz der Füße Schutzuhschuhe tragen.



Das Messer dreht sich nach dem Abschalten des Gerätes noch weiter. Die Bauteile nicht berühren, solange sie nicht vollständig zum Stillstand gekommen sind.



Das Gerät nicht unter nassen oder feuchten Bedingungen verwenden, um Stromschläge zu vermeiden.



**Achtung!** Vor Gebrauch diese Bedienungsanleitung durchlesen.



Umstehende vom Gerät fernhalten.




**Achtung!** Scharfe Mähmesser. Vor Wartungs- oder Reinigungsarbeiten den Akku entfernen und den Sicherheitsstecker ziehen.




Garantierter Schallleistungspegel.

## Sicherheitshinweise

 **WARNUNG:** Alle Sicherheitshinweise und Anweisungen durchlesen. Die Nichtbefolgung der Warnhinweise und Anweisungen kann zu Stromschlägen, Bränden und/oder schweren Körperverletzungen führen.

Alle Warnhinweise und Anweisungen für späteren Gebrauch aufbewahren.

 **WARNUNG** Diese Schneidemaschine kann Hände und Füße abtrennen und Gegenstände hochschleudern. Die Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise kann zu schweren Verletzungen oder zum Tode führen.

### ALLGEMEIN

- a) Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder mit mangelhafter Erfahrung und unzureichenden Kenntnissen vorgesehen, es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder wurden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person hinsichtlich der Verwendung des Gerätes eingewiesen.
- b) Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- c) Das Produkt ausschließlich auf die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Weise und für die beschriebenen Funktionen verwenden.
- d) Der Bediener oder Nutzer ist für die Nutzung des Produktes verantwortlich.
- e) Das Gerät auf keinen Fall betreiben, wenn Sie müde oder krank

sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen.

### SCHULUNG

- a) Die Hinweise aufmerksam durchlesen. Machen Sie sich mit den Bedienelementen und der fachgerechten Verwendung des Gerätes vertraut.
- b) Niemals Kindern oder Personen, welche mit diesen Anweisungen nicht vertraut sind, die Verwendung dieses Gerätes erlauben. Lokale Vorschriften enthalten möglicherweise Altersbeschränkungen für den Bediener.
- c) Das Gerät auf keinen Fall betreiben, während Personen, insbesondere Kinder, oder Haustiere in der Nähe sind.
- d) Bitte beachten, dass der Bediener oder Nutzer für Unfälle oder Gefahren haftet, welche Dritte erleiden oder an deren Eigentum entstehen.

### VORBEREITUNG

- a) Beim Betreiben des Gerätes grundsätzlich festes Schuhwerk und lange Hosen tragen. Das Gerät nicht barfuß oder mit offenen Sandalen betreiben. Keine weiten Kleidungsstücke oder Kleidung mit hängenden Schnüren oder Schleifen tragen.
- b) Die Einsatzfläche gründlich inspizieren, und alle Gegenstände entfernen, welche vom Gerät hochgeschleudert werden können. Falls erforderlich, tief hängende Äste stutzen oder entfernen.
- c) Vor der Verwendung das Mähmesser, die Messerschraube und den Messereinsatz visuell auf Verschleiß und Beschädigungen prüfen. Verschlossene oder beschädigte Bauteile satzweise austauschen, um einen gleichmä-

rigen Betrieb zu gewährleisten.  
Beschädigte oder unlesbare Etiketten ersetzen.

## BEDIENUNG

- a) Das Gerät nur bei Tageslicht oder guter künstlicher Beleuchtung verwenden.
- b) Das Gerät nicht in nassem Gras betreiben. Ein unsicherer Stand kann zum Ausrutschen führen.
- c) An Hangflächen immer auf sicheren Stand achten.
- d) Gehen, niemals laufen.
- e) Hangflächen quer zur Steigung mähen, niemals auf- und abwärts.
- f) Bei Richtungswechseln an Hangflächen größte Vorsicht walten lassen.
- g) Keine extrem steilen Hangflächen mähen.
- h) Äußerste Vorsicht bei Rückwärtsbewegungen oder beim Ziehen des Gerätes in Körperrichtung walten lassen.
- i) Darauf achten, dass die Messer vollständig still stehen, wenn das Gerät zum Transport gekippt werden muss, wenn das Gerät über andere Flächen als Gras gefahren wird, und wenn das Gerät zum und vom Einsatzbereich transportiert wird.
- j) Das Gerät auf keinen Fall mit defekten Schutzvorrichtungen oder ohne Sicherheitseinrichtungen wie beispielsweise Abweiser und/oder Grasfangkorb verwenden.
- k) Die Maschine bzw. den Motor entsprechend den Anweisungen vorsichtig starten, dabei die Füße von den Mähmessern fernhalten.
- l) Beim Starten des Motors das Gerät nicht kippen, es sei denn, das Gerät muss zum Starten gekippt werden. In diesem Fall das Gerät nicht mehr als unbedingt erforderlich neigen, und nur den Teil kippen, welcher vom Bediener entfernt ist.
- m) Das Gerät nicht starten, wenn Sie vor dem Grasauswurf stehen.
- n) Hände und Füße von rotierenden Teilen fernhalten. Die Grasauswurföffnung immer freihalten.
- o) Das Gerät nicht bei laufendem Motor transportieren.
- p) Das Gerät ausschalten, und den Netzstecker ziehen. Darauf achten, dass alle beweglichen Teile komplett stillstehen.
  - Wenn das Gerät unbeaufsichtigt ist,
  - Bevor eine Blockierung entfernt wird,
  - Bevor der Rasenmäher kontrolliert, gereinigt oder daran gearbeitet wird,
  - Nach Berührung mit Fremdkörpern den Rasenmäher auf Beschädigungen kontrollieren und vor einem erneuten Start und Betrieb reparieren,
  - Falls der Rasenmäher ungewöhnlich stark zu vibrieren beginnt (sofort überprüfen), auf Beschädigungen kontrollieren,
  - Beschädigte Teile ersetzen oder reparieren,
  - Auf lose Teile kontrollieren und diese anziehen.
- q) Wenn das Gerät unbeaufsichtigt ist, den Motor ausschalten.
- r) Das Gerät bei schlechten Witterungsbedingungen, insbesondere bei Blitzschlaggefahr, nicht verwenden.
- s) Bei Geräten mit Antriebsfunktion die Antriebsgeschwindigkeit abhängig vom Benutzer und Gelände einstellen. Die Geschwindigkeit schrittweise erhöhen, bis eine angemessene Antriebsgeschwindigkeit erreicht ist. Falls erforderlich, den Antrieb ausschalten.
- t) Auf Löcher, Furchen und Uneben-



heiten achten. Unter hohem Gras können sich Hindernisse verbergen.

- u) Niemals versuchen, bei laufendem Motor die Schnitthöhe einzustellen.

#### WARTUNG UND LAGERUNG

- a) Alle Muttern, Bolzen und Schrauben müssen fest angezogen sein, um den sicheren Betriebszustand des Gerätes zu gewährleisten.
- b) Das Gerät vor dem Einlagern in einem geschlossenen Raum abkühlen lassen.
- c) Den Grasfangkorb regelmäßig auf Verschleiß und Schäden prüfen.
- d) Beim Einstellen des Gerätes Vorsicht walten lassen, damit die Finger nicht zwischen den beweglichen Messern und festen Teilen des Gerätes eingeklemmt werden.
- e) Beim Warten der Messer beachten, dass sich die Messer auch bei gezogenem Netzstecker immer noch bewegen lassen.
- f) Mähklingen sind scharf und können zu Schnittverletzungen führen. Beim Warten der Mähklingen diese einwickeln oder Handschuhe tragen und äußerste Vorsicht walten lassen.
- g) Verschlissene oder beschädigte Teile aus Sicherheitsgründen ersetzen. Nur Originalersatzteile und -zubehör verwenden.
- h) Um zu verhindern, dass das Gerät beim Tragen wegrutscht, das Gerät immer an den dafür vorgesehenen Greifvorrichtungen halten (Tragegriff, Gehäuse, Griffbügelenden oder Querholm im unteren Griffbügelbereich). Das Gerät nicht an den Auswurföffnungen anfassen!

#### ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE ZU GEFAHREN DURCH LÄRM UND VIBRATION

- a) Die in dieser Bedienungsanleitung angegebenen Lärm- und Vibrationspegel beziehen sich auf die Hauptanwendungen des Gerätes.
- b) Die Verwendung eines unwuchtigen Messers, eine übermäßig hohe Bewegungsgeschwindigkeit oder mangelnde Wartung beeinflussen maßgeblich die Lärmemissionen und Vibrationen. Deshalb ist es notwendig, vorbeugende Maßnahmen zur Vermeidung von Schäden durch hohe Lärmpegel und vibrationsbedingten Belastungen zu ergreifen. Das Gerät fachgerecht warten, Ohrenschutz tragen, Hände warm halten, Arbeitsabläufe und -perioden organisieren und bei der Arbeit Pausen einlegen.

Sicherheitshinweise für das Akkuladegerät finden Sie in der Bedienungsanleitung des Ladegerätes.

Sicherheitshinweise für Li-Ion-Akkus finden Sie in der Bedienungsanleitung des Akkus.

## Produktübersicht

- 1 Griff
- 2 Ein-/Ausschalthebel
- 3 Sicherheitsknopf
- 4 Oberer Arretierhebel
- 5 Fangkorb
- 6 Unterer Arretierhebel
- 7 Höhenverstellhebel
- 8 Seitenklappe
- 9 Mähmesser
- 10 Hauptgriff
- 11 Rad
- 12 Akkufachdeckel
- 13 Heckklappe
- 14 Unterer Griffbügel
- 15 Oberer Griffbügel
- 16 Bedienhebel für Fahrbetrieb

## Einsatz der Maschine



**Vorsicht!** Vor Inbetriebnahme des Gerätes die Mähmesser und Befestigungselemente auf Beschädigungen kontrollieren. **Ein beschädigtes Gerät nicht betreiben.**

1. Das Gerät ist mit einem Sicherheitsschalter ausgestattet. Zum Einschalten des Gerätes den Sicherheitsknopf **3** gedrückt halten, den Rasenmäher nach hinten neigen, den Ein-/Ausschalthebel **2** betätigen und den Sicherheitsknopf **3** loslassen.
2. Den Ein-/Ausschalthebel **2** gezogen halten und warten, bis das Gerät seine volle Geschwindigkeit erreicht hat.
3. Mit beiden Händen den Griff **1** halten und das Gerät auf den Boden absenken. Den Ein-/Ausschalthebel **2** in Richtung Griff **1** drücken, und das Gerät langsam vorwärts schieben.
4. In parallelen Linien mähen. Für ein besseres Mähergebnis den Vorgang in einem 90°-Winkel wiederholen.
5. Zum Ausschalten des Gerätes den Ein-/Ausschalthebel **2** loslassen. Vor weiteren Tätigkeiten warten, bis das Messer vollständig zum Stillstand gekommen ist.


- 1 **UNTERER GRIFFBÜGEL**  
Den unteren Griffbügel **14** in aufrechte Position bringen und den unteren Arretierhebel **6** schließen.

- 2 **OBERER GRIFFBÜGEL**  
Den oberen Griffbügel **15** an den unteren Griffbügel **14** wie abgebildet montieren; dabei die obere Arretierhebel-Gruppe **4** verwenden.



**Vorsicht!** Das Gerät niemals mit offenen Arretierhebeln verwenden.

- 1 SCHNITTHÖHE**  
Den Höhenverstellhebel **7** herausziehen und die gewünschte Schnitttiefe einstellen.


 **Vorsicht!** Sicherstellen, dass das Werkzeug ausgeschaltet und der Akku entfernt ist.

- 2 AKKUS**  
Die Akkufachabdeckung **12** anheben und den Akku (nicht im Lieferumfang) einschieben, bis er einrastet.

- 1 SICHERHEITSSTECKER**  
Vor Beginn der Arbeit den Sicherheitsstecker direkt einstecken, und bei Unterbrechung oder nach Beendigung der Arbeit ziehen.


- 2 BEDIENELEMENTE**  
Zum Einschalten des Gerätes den Sicherheitsknopf **3** gedrückt halten, den Rasenmäher nach hinten neigen, den Ein-/Aus-schalthebel **2** betätigen und den Sicherheitsknopf **3** loslassen.

- 1 FANGKORB**  
Die Heckklappe **13** anheben, und den Fangkorb **5** an den Rasenmäher anbringen.

 **Vorsicht!** Vor dem Öffnen der Heckklappe warten, bis das Messer vollständig zum Stillstand gekommen ist.


- 2** Sobald der Fangkorb **5** sicher am Rasenmäher montiert ist, die Heckklappe **13** absenken.

- 1 MULCHEN**  
Den Fangkorb **5** entfernen, und den Mulchkeil sicher anbringen. Anschließend die Sicherheitsklappe **13** absenken.


 **Vorsicht!** Vor dem Öffnen der Klappen warten, bis das Messer vollständig stillsteht.

- 2** Die Seitenklappe **8** anheben, und den Seitenauswurf sicher an der Schiene unterhalb der Seitenklappe einhängen. Anschließend die Seitenklappe **8** absenken.

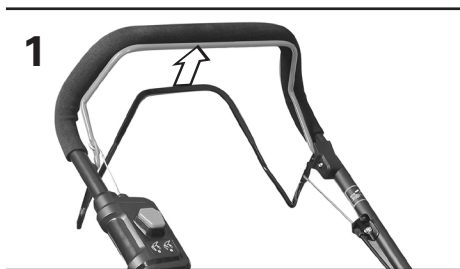
- 1 AUSTAUSCHEN DES MÄHMESSERS**  
Die Befestigungsschraube **A** lösen und das verschlissene Mähmesser entnehmen.

 **Vorsicht!** Erst Mäher ausschalten und Akku entnehmen: Schutzhandschuhe tragen.

- 2** Beim Mähmesserwechsel die Drehrichtung beachten. Die Befestigungsschraube **A** anziehen.

 **GEFAHR!** Das Mähmesser darf nur von autorisierten Personen ausgewechselt werden.

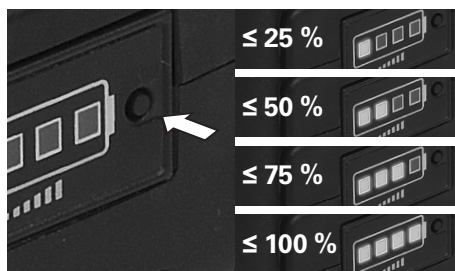
## Antriebsfunktion



Zum Einschalten der Antriebsfunktion den Bedienhebel für Fahrbetrieb **16** ziehen.

Zum Ausschalten der Antriebsfunktion den Bedienhebel für Fahrbetrieb **16** loslassen.

## Ladezustand



Die Taste am Akku (nicht im Lieferumfang) betätigen, um den Ladezustand zu kontrollieren. Zum Aufladen des Akkus die Bedienungsanleitung des Ladegerätes beachten.

## Technische Daten

| Typ   | EA148VY  |
|---|--|
| Nennspannung                                    | 120 V $\equiv$                                   |
| Akkutyp und -gewicht                            | EA20 / 2,0 Ah / 1,6 kg<br>EA30 / 3,0 Ah / 1,8 kg |
| Leerlaufdrehzahl $n_0$                          | 3000 1/min                                       |
| Schnittbreite                                   | 470 mm   |
| Schnitthöhe                                     | 25-75 mm   |
| Fassungsvermögen Fangkorb                       | 60 Liter   |
| Gewicht (laut EPTA-Verfahren 01/2003) ohne Akku | 29,7 kg  |
| Schalldruckpegel $L_{pA}$                       | 72,4 dB(A), K: 0,75 dB(A)                        |
| Schalleistungspegel $L_{WA}$                    | 93,19 dB(A), K: 0,75 dB(A)                       |
| Garantierter Schalleistungspegel $L_{WA}$       | 96 dB(A)   |
| Schwingungsemissionswert $a_n$                  | 2,2 m/s <sup>2</sup> , K: 1,5 m/s <sup>2</sup>   |

# Probleme beheben



**Vorsicht!** Sicherstellen, dass das Werkzeug ausgeschaltet und der Akku entfernt ist. Immer Schutzhandschuhe tragen.

| <b>Problem</b>                                   | <b>MÖGLICHE URSACHE</b>                    | <b>Lösung</b>  |
|--|--|--|
| <b>Der Motor läuft nicht</b>                     | Akku leer                                  | Akku aufladen  |
|  | Ungeeignete Mähflächen                     | Auf kurzem oder bereits gemähtem Rasen einschalten.                              |
|  | Schneidmesser ist blockiert                | Grasauswurföffnung und Gehäuse reinigen (Mähmesser muss sich frei drehen)        |
|  | Sicherheitsstecker ist nicht angeschlossen | Sicherheitsstecker anschließen   |
|  | Akku ist nicht richtig eingesetzt          | Akku entnehmen und wieder einsetzen  |
|  | Falsche Schnitthöhe                        | Die Räder auf die richtige Schnitthöhe einstellen                                |
| <b>Leistungsabfall Motor</b>                     | Falsche Schnitthöhe                        | Die Räder auf die richtige Schnitthöhe einstellen                                |
|  | Grasauswurf ist blockiert                  | Grasauswurföffnung und Gehäuse reinigen (Mähmesser muss sich frei drehen)        |
|  | Mangelhafter und ungleichmäßiger Schnitt   | Mähmesser austauschen (Kundendienst kontaktieren)                                |
| <b>Fangkorb wird nicht ordnungsgemäß gefüllt</b> | Ungeeignete Mähflächen                     | Die Räder auf die richtige Schnitthöhe einstellen<br>Rasenfläche trocknen lassen |
|  | Mangelhafter und ungleichmäßiger Schnitt   | Mähmesser austauschen (Kundendienst kontaktieren)                                |
|  | Fangkorb ist voll                          | Fangkorb ausleeren   |
|  | Grasauswurf ist blockiert                  | Grasauswurföffnung und Gehäuse reinigen (Mähmesser muss sich frei drehen)        |

## Geräusch und Vibration

Die in dieser Anleitung angegebenen Werte wurden entsprechend einem gemäß EN 60335, EN ISO 11201 und EN ISO 3744 genormten Messverfahren gemessen und können für den Vergleich von Maschinen untereinander verwendet werden.

Sie können auch für eine vorläufige Einschätzung der Belastung herangezogen werden.



**Vorsicht!** Die Schwingungsemission kann beim tatsächlichen Gebrauch abhängig von den jeweiligen Einsatzbedingungen vom angegebenen Gesamtwert abweichen.

## Ersatzteile

Bei Ersatzteilbestellungen bitte nachstehende Daten angeben:

- Gerätetyp
- Artikelnummer des Gerätes
- Identifikationsnummer des Gerätes
- Ersatzteilnummer des benötigten Teils

### Ersatzteile

---

Mähmesser, 47 cm

---

Akku 120 V / 3,0 Ah

---

Auf Anfrage im Geschäft.

## Pflege und Wartung



**Vorsicht!** Sicherstellen, dass das Werkzeug ausgeschaltet und der Akku entfernt ist.

- Die Maschine immer sauber und trocken halten und vor Öl oder Fett schützen.
- Zum Schutz der Augen und Hände während der Reinigung eine Schutzbrille und Schutzhandschuhe tragen.
- Für eine sichere und sachgemäße Verwendung das Gerät und die Belüftungsschlitze immer sauber halten.
- Regelmäßig auf erkennbare Mängel und/oder beschädigte Teile kontrollieren.
- Alle Befestigungen regelmäßig kontrollieren. Diese können sich durch die Vibrationen mit der Zeit lösen.
- Den Fangkorb regelmäßig auf Verschleiß kontrollieren.
- Das meistbelastete Teil ist das Messer. Die Messer regelmäßig kontrollieren:
  - Wenn die Messer verschlissen oder stumpf sind, müssen sie umgehend ersetzt werden.
  - Wenn die Maschine extrem stark zu vibrieren beginnt, sind die Messer möglicherweise unwichtig und müssen ersetzt werden.
- Verschlossene oder beschädigte Teile austauschen.
- Wenn das Maschinengehäuse gereinigt werden muss, dieses mit einer Bürste oder einem weichen, feuchten Tuch abwischen. Ein mildes Reinigungsmittel kann verwendet werden, jedoch kein Alkohol, Benzin oder andere Reinigungsmittel.
- Auf keinen Fall ätzende Reinigungsmittel zum Reinigen von Kunststoffteilen verwenden.
- Alle beweglichen Teile regelmäßig schmieren.
- Das Gerät an einem trockenen Platz lagern.

# Konformitätserklärung

**CE** Wir erklären, dass das unter **Technische Daten** beschriebene Produkt:

**Akkubetriebener Rasenmäher  
EA148VY**

hergestellt für:

**Landi Schweiz AG  
3293 Dotzigen**

in der Ausführung folgenden Richtlinien entspricht:

**Outdoor-Richtlinie 2000/14/EG  
Maschinenrichtlinie 2006/42/EG  
EMV-Richtlinie 2014/30/EU**

und folgenden anwendbaren harmonisierten Normen entspricht:

**EN 60335-1:2012+A11  
EN 60335-2-77:2010  
EN 62233:2008**

Die Konformität mit der Maschinenrichtlinie wird durch das Konformitätsbewertungsverfahren gemäß Richtlinie 2006/42/EG bestätigt.

Die Konformität mit der Richtlinie über umweltbelastende Geräuschemissionen von zur Verwendung im Freien vorgesehenen Geräten und Maschinen wird durch das Konformitätsbewertungsverfahren gemäß Anhang VI und Richtlinie 2000/14/EG bestätigt.

Gemessener Schalleistungspegel:  
93 dB(A)  
Garantierter Schalleistungspegel:  
96 dB (A)

Benannte Stelle:  
Intertek Testing & Certification Ltd.  
Davy Avenue, Knowlhill, Milton  
Keynes, MK5 8NL

Benannte Stelle Nr.: 0359  
Zertifikat-Nr.: 71335

Ningbo NGP Industry Co.,Ltd  
NO.88,Lane666,Jinshan  
Road,C Zone Jiangbei  
Investment Center,  
Ningbo.315020 P.R.  
CHINA

# Entsorgung



Das Symbol "**durchgestrichene Mülltonne**" erfordert die separate Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE). Solche Geräte können gefährliche und umweltgefährdende Stoffe enthalten. Diese Werkzeuge sind an einer ausgewiesenen Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten zu entsorgen und dürfen nicht im unsortierten Hausmüll entsorgt werden. Dadurch tragen Sie zum Schutz der Ressourcen und der Umwelt bei. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an die örtlichen Behörden.

Kinder dürfen auf keinen Fall mit Kunststoffbeuteln und Verpackungsmaterial spielen, da Verletzungs- bzw. Erstickungsgefahr besteht. Solches Material sicher lagern oder auf umweltfreundliche Weise entsorgen.

Gebrauchte Batterien ordnungsgemäß entsorgen. In Geschäften, in denen Batterien verkauft werden, und an städtischen Sammelstellen stehen Container für Altbatterien zur Verfügung.



## Merci !

Nous sommes convaincus que cette machine dépassera vos attentes et vous souhaitons beaucoup de plaisir à l'utiliser.

S'assurer de lire entièrement le présent manuel et d'observer les consignes de sécurité.

## Fournitures

- 1x** Tondeuse à gazon
- 1x** Sac collecteur
- 1x** Déchargeur latéral
- 1x** Clé de paillage

## Utilisation conforme

La machine est destinée à tondre et pailler les zones d'herbes et de gazons dans les environnements extérieurs privés, avec une utilisation de moins de 50 heures par an. La machine n'est pas destinée à un usage commercial.

Toute autre utilisation (par ex. la taille ou la tonte de buissons, de haies, de plantes grimpantes, de jardins suspendus ou de jardinières de balcons, ainsi que le broyage, hachage ou hersage) ou modification apportée à la machine est considérée comme un usage non-conforme et est susceptible de donner lieu à des risques considérables.

## Table des matières

|                             |    |
|-----------------------------|----|
| Utilisation conforme        | 13 |
| Fournitures                 | 13 |
| Symboles                    | 14 |
| Consignes de sécurité       | 15 |
| Vue d'ensemble du produit   | 18 |
| Utilisation de la machine   | 18 |
| Fonction de conduite        | 20 |
| État de charge              | 20 |
| Caractéristiques techniques | 20 |
| Dépannage                   | 21 |
| Bruits & vibrations         | 22 |
| Entretien & Maintenance     | 22 |
| Pièces détachées            | 22 |
| Déclaration de conformité   | 23 |
| Élimination                 | 24 |

## Symboles



Lire attentivement le présent manuel de l'utilisateur et le conserver pour s'y reporter ultérieurement.



**Attention !** Lire la notice d'emploi avant toute utilisation.



Avertissement d'accidents et de blessures corporelles et de dommages matériels importants.



Écarter les personnes à proximité.



Porter des lunettes de sécurité pour protéger ses yeux.



Porter une protection auditive pour protéger ses oreilles.



**Attention !** Lames de coupe très acérées. Avant toute maintenance ou entretien, retirer la batterie et débrancher la fiche de sécurité.



Porter des gants de protection pour protéger les mains.



Porter des chaussures de sécurité pour protéger vos pieds.



Niveau de puissance acoustique garanti




La lame continue de tourner après l'arrêt de la machine. Attendez que tous les éléments de la machine se soient entièrement immobilisés avant de les toucher.




N'utilisez pas la machine dans un environnement mouillé ou humide afin de vous protéger contre les électrisations.

## Consignes de sécurité

 **AVERTISSEMENT** Lire l'ensemble des avertissements de sécurité et des consignes. Le non-respect des avertissements et consignes peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Conserver l'ensemble des avertissements et consignes pour s'y reporter ultérieurement.

 **AVERTISSEMENT** Cette machine de coupe est en mesure de couper les mains et les pieds et de projeter des objets. Ne pas respecter les consignes de sécurité suivantes pourrait avoir pour conséquence des blessures graves, potentiellement mortelles.

### GÉNÉRALITÉS

- a) Cette machine n'est pas destinée à une utilisation par des personnes (y compris des enfants) qui présentent des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou souffrant d'un manque d'expérience ou de connaissances à moins d'être sous supervision ou d'avoir reçu une instruction sur l'utilisation de la machine par un personnel responsable de leur sécurité.
- b) Les enfants doivent être sous supervision pour assurer qu'ils ne jouent pas avec la machine.
- c) N'utiliser le produit que pour les fonctions décrites dans la présente notice d'emploi.
- d) L'utilisateur est responsable de l'emploi du produit.
- e) Ne jamais faire fonctionner la machine en étant fatigué, malade ou sous l'emprise d'alcool, de drogue ou de médicaments.

### FORMATION

- a) Lire attentivement les consignes. Se familiariser avec les commandes et l'utilisation correcte de la machine.
- b) Ne jamais permettre à des enfants ou à des personnes non familiarisées avec ces instructions d'utiliser la machine. Les réglementations locales peuvent restreindre l'âge de l'utilisateur.
- c) Ne jamais utiliser la machine à proximité de personnes, notamment d'enfants, ou d'animaux familiers.
- d) Ne pas oublier que l'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents ou des risques encourus par les autres personnes ou leurs biens.

### PRÉPARATION

- a) Pendant l'utilisation de la machine, toujours porter des chaussures adéquates et un pantalon long. Ne pas utiliser la machine pieds nus ou avec des sandales ouvertes. Éviter de porter des vêtements amples ou dotés de longs lacets ou attaches.
- b) Inspecter soigneusement la zone dans laquelle la machine va être utilisée et retirer tous les objets qui pourraient être projetés par la machine. Si nécessaire, tailler ou éliminer les branches basses.
- c) Avant toute utilisation, effectuer toujours un contrôle visuel pour confirmer que la lame, le boulon de lame et le sous-ensemble de lame ne sont pas usés ou endommagés. Remplacer les éléments usés ou endommagés par jeux complets pour conserver l'équilibre. Remplacer les étiquettes endommagées ou illisibles.

## FONCTIONNEMENT

- a) N'utiliser la machine que de jour ou sous une lumière artificielle suffisante.
- b) Éviter toute utilisation de la machine sur de l'herbe mouillée. Un manque de stabilité pourrait entraîner un glissement.
- c) Assurer toujours un bon équilibre dans les déclivités.
- d) Marcher, ne jamais courir.
- e) Tondre dans le sens transversal des pentes et jamais vers le haut ou le bas.
- f) Faire extrêmement attention lors du changement de direction sur les pentes.
- g) Ne pas tondre les pentes trop raides.
- h) Faire extrêmement attention lors des marches arrière ou en tirant la machine vers soi.
- i) Arrêter la(es) lame(s) si la machine doit être inclinée pour le transport, le franchissement de surfaces autres que des pelouses et lors des transports de la machine vers et depuis les zones à tondre.
- j) Ne jamais utiliser la machine avec des carters ou déflecteurs défectueux ou sans dispositifs de sécurité, par ex. les déflecteurs et/ou le collecteur de tontes.
- k) Démarrer le moteur ou le mettre en service avec précaution conformément aux instructions et en écartant les pieds de la (des) lame(s).
- l) Ne pas incliner la machine lors du démarrage du moteur, sauf si la machine doit être inclinée pour le démarrage. Dans ce cas, ne pas l'incliner plus que ce qui est absolument nécessaire, et incliner uniquement la partie écartée de l'utilisateur.
- m) Ne pas démarrer la machine en se plaçant devant l'ouverture d'éjection.
- n) Ne pas placer les mains ou les pieds à proximité ou sous les éléments en rotation. Rester toujours à l'écart de l'ouverture d'éjection.
- o) Ne pas transporter la machine tant que l'alimentation électrique est établie.
- p) Arrêter la machine et débrancher la fiche de la prise. S'assurer que tous les éléments en mouvement se sont entièrement immobilisés
  - en quittant la machine,
  - avant d'éliminer les blocages ou colmatages,
  - avant de contrôler, nettoyer ou travailler sur la machine,
  - après un contact avec un objet étranger, vérifier la machine quant à des données et effectuer les réparations avant de redémarrer et d'utiliser la machine.
  - Si la machine commence à vibrer anormalement (contrôler immédiatement) et inspecter pour détecter tout dommage,
  - remplacer ou réparer les pièces endommagées,
  - Contrôler et serrer les éléments desserrés.
- q) Arrêter le moteur en quittant la machine,
- r) Éviter toute utilisation de la machine par mauvais temps, notamment en cas de risques d'orage.
- s) Pour les machines avec fonction de conduite, ajuster la vitesse de conduite suivant la personne et le terrain. Augmenter la vitesse progressivement jusqu'à atteindre une vitesse de conduite appropriée, si nécessaire couper l'entraînement
- t) Faire attention aux trous, écrous ou bosses. L'herbe haute peut cacher des obstacles.
- u) Ne jamais tenter de faire des

réglages de la hauteur de coupe pendant que le moteur tourne.

#### MAINTENANCE ET STOCKAGE

- a) Veiller que tous les écrous, boulons et vis soient correctement serrés afin d'assurer le fonctionnement sécurisé de la machine.
- b) Toujours laisser la machine refroidir avant de la ranger.
- c) Contrôler fréquemment le collecteur de tontes quant à des traces d'usure ou de détérioration.
- d) Prendre des précautions lors du réglage de la machine pour éviter que les doigts ne soient pris entre les lames en mouvement et les éléments fixes de la machine.
- e) Lors de l'entretien des lames, ne pas oublier que les lames peuvent tourner, même si l'alimentation électrique est interrompue.
- f) Les lames de la tondeuse sont aiguisées et peuvent couper. Enrober la(es) lame(s) ou porter des gants et faire particulièrement attention en les entretenant.
- g) Remplacer les pièces usées ou endommagées pour des raisons de sécurité. Utiliser uniquement des pièces détachées et accessoires d'origine.
- h) Afin d'éviter que la machine ne glisse pendant qu'elle est transportée, toujours maintenir la machine par les dispositifs de saisie fournis (poignée de transport, logement, extrémités de barres de manutention ou traverse de la section de barre de manutention inférieure). Ne pas saisir la machine par les ouvertures de décharge !

#### CONSIGNES DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES SUR LES RISQUES DUS AUX VIBRATIONS ET AU BRUIT

- a) Les niveaux sonores et de vibration figurant dans les présentes

instructions représentent les applications principales de la machine.

- b) L'utilisation d'une lame déséquilibrée, une vitesse excessive ou une carence d'entretien affectent significativement les émissions sonores et les vibrations. En conséquence, il est nécessaire de prendre des mesures préventives pour éliminer un éventuel dommage imputable à des niveaux sonores élevés et une contrainte dû aux vibrations.. Bien entretenir la machine, porter des protections auditives, maintenir les mains bien chaudes, organiser le travail en modèles et périodes et prendre des pauses pendant le travail.

Pour les instructions de sécurité du chargeur de batterie, se reporter au manuel du chargeur.

Pour les consignes de sécurité concernant les batteries lithium-ion, se reporter au manuel de la batterie.

## Vue d'ensemble du produit

- |   |                                  |    |                               |
|---|----------------------------------|----|-------------------------------|
| 1 | Poignée                          | 9  | Lame de coupe                 |
| 2 | Gâchette marche/arrêt            | 10 | Poignée principale            |
| 3 | Bouton de sécurité               | 11 | Roue                          |
| 4 | Levier de verrouillage supérieur | 12 | Couvercle de batterie         |
| 5 | Sac collecteur                   | 13 | Volet arrière                 |
| 6 | Levier de verrouillage inférieur | 14 | Poignée inférieure            |
| 7 | Levier de réglage en hauteur     | 15 | Poignée supérieure            |
| 8 | Volet latéral                    | 16 | Levier de commande automoteur |

## Utilisation de la machine



**Avertissement !** Avant de commencer à utiliser la machine, contrôler les lames et les éléments de fixation quant à des détériorations. **Ne pas utiliser la machine si elle est endommagée.**

1. La machine est équipée d'un interrupteur de sécurité. Pour mettre la machine en service, appuyer et maintenir le bouton de sécurité **3**, basculer la machine vers l'arrière, tirer sur la gâchette marche/arrêt **2** et relâcher le bouton de sécurité **3**.
2. Continuer à tirer sur la gâchette marche/arrêt **2** jusqu'à ce que la machine ait atteint sa pleine vitesse.
3. Placer les deux mains sur la poignée **1**, abaisser la machine sur le sol et commencer lentement à la pousser vers l'avant. Appuyer sur la gâchette marche/arrêt **2** vers la poignée **1** et commencer à lentement pousser la machine en avant.
4. Commencer à tondre en lignes parallèles. Pour de meilleurs résultats, répéter le processus dans le sens perpendiculaire.
5. Pour couper la machine, relâcher la gâchette marche/arrêt **2**. Attendre que la lame se soit complètement immobilisée avant de poursuivre par des actions complémentaires.

### 1 POIGNÉE INFÉRIEURE

- 1 Mettre la poignée inférieure **14** dans une position verticale et fermer le levier de verrouillage inférieur **6**.


### 2 POIGNÉE SUPÉRIEURE

- 2 Installer la poignée supérieure **15** sur la poignée inférieure **14** comme présenté en utilisant le module de levier de verrouillage supérieur **4**.



**Avertissement !** Ne jamais utiliser la machine avec les leviers de verrouillage ouverts.

- 1 HAUTEUR DE COUPE**  
Tirer sur le levier de réglage en hauteur **7** et la profondeur de coupe désirée.


 **Avertissement !** S'assurer que la machine est hors service et que la batterie est retirée.

- 2 PILES**  
Soulever le couvercle de la batterie **12** et insérer la batterie (non incluse) jusqu'à l'entendre s'encliquer en place.

- 1 FICHE DE SÉCURITÉ**  
Insérer la fiche de sécurité directement avant le démarrage et la retirer lors de l'interruption ou à la fin du travail.


- 2 COMMANDES**  
Pour mettre la machine en service, appuyer et maintenir le bouton de sécurité **3**, basculer la machine vers l'arrière, tirer sur la gâchette marche/arrêt **2** et relâcher le bouton de sécurité **3**.

- 1 SAC COLLECTEUR**  
Lever le rabat de sécurité **13** et fixer le sac collecteur **5** sur la tondeuse.

 **Avertissement !** Toujours attendre l'arrêt complet de la lame avant d'ouvrir le rabat de sécurité.


- 2** Lorsque le sac collecteur **5** est correctement fixé à la tondeuse, abaisser le rabat de sécurité **13**.

- 1 PAILLAGE**  
Retirer le sac collecteur **5** et fixer correctement la clé de paillage. Puis rabaisser le volet **13**.


 **Avertissement !** Toujours attendre l'arrêt complet de la lame avant d'ouvrir les volets de sécurité.

- 2** Soulever le volet latéral **8** et accrocher le déchargeur latéral en tout sécurité sur la barre en dessous du volet latéral. Puis rabaisser le volet latéral **8**.

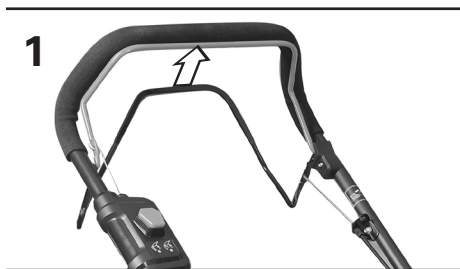
- 1 REMPLACEMENT DE LA LAME**  
Desserrer la vis de fixation **A** et retirer la lame usée.

 **Avertissement !** Couper le moteur et retirer la batterie en premier. Toujours porter des gants de protection.

- 2** Veiller au sens de rotation lors du remontage de la lame. Serrer la vis de fixation **A**.

 **Danger !** La lame ne doit être remplacé que par une personne autorisée.

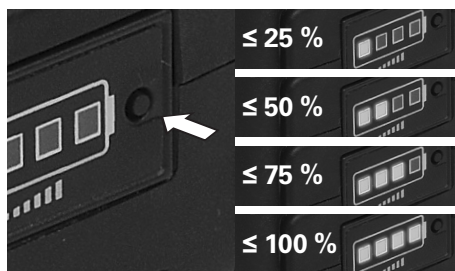
## Fonction de conduite



Pour mettre la fonction de conduite en service, tirer sur le levier de commande automoteur **16**.

Pour mettre la fonction de conduite hors service, relâcher le levier de commande automoteur **16**.

## État de charge



Appuyer sur le bouton sur la batterie (non incluse) pour consulter l'état de charge. Pour le chargement, consulter le manuel d'utilisateur du chargeur.

## Caractéristiques techniques

| Type  | EA148VY  |
|---|--|
| Tension nominale                                      | 120 V $\equiv$                                   |
| Type et poids de la batterie                          | EA20 / 2,0 Ah / 1,6 kg<br>EA30 / 3,0 Ah / 1,8 kg |
| Vitesse à vide $n_0$                                  | 3000 l/min                                       |
| Largeur de coupe                                      | 470 mm   |
| Hauteur de coupe                                      | 25 - 75 mm                                       |
| Contenance du sac de tontes                           | 60 litres  |
| Poids (selon la procédure EPTA 01/2003) sans batterie | 29,7 kg  |
| Niveau de pression sonore $L_{pA}$                    | 72,4 dB(A), K: 0,75 dB(A)                        |
| Niveau de puissance sonore $L_{WA}$                   | 93,19 dB(A), K: 0,75 dB(A)                       |
| Niveau de puissance sonore garanti $L_{WA}$           | 96 dB(A)   |
| Valeur des émissions de vibrations $a_h$              | 2,2 m/s <sup>2</sup> , K: 1,5 m/s <sup>2</sup>   |



# Dépannage



**Avertissement !** S'assurer que la machine est hors service et que la batterie est retirée. Toujours porter des gants de protection.

| <b>Problème</b>   | <b>Cause possible</b>                      | <b>Solution</b>   |
|---|--|---|
| <b>Le moteur ne tourne pas</b>                          | Batterie vide                              | Rechargez la batterie   |
|   | Zones de coupe non adaptées                | Démarrer sur de l'herbe courte ou déjà tondue.                                  |
|   | Lame bloquée                               | Nettoyer la goulotte d'évacuation et le carter (la lame doit tourner librement) |
|   | La fiche de sécurité n'est pas branchée    | Connecter la fiche de sécurité  |
|   | La batterie n'est pas insérée correctement | Retirer la batterie et l'insérer de nouveau                                     |
|   | Hauteur de coupe erronée                   | Régler les roues à la hauteur de coupe appropriée                               |
| <b>Chute de puissance du moteur</b>                     | Hauteur de coupe erronée                   | Régler les roues à la hauteur de coupe appropriée                               |
|   | Goulotte d'évacuation bloquée              | Nettoyer la goulotte d'évacuation et le carter (la lame doit tourner librement) |
|   | Coupe insuffisante et irrégulière          | Remplacer la lame (contacter le centre de SAV)                                  |
| <b>Le sac collecteur ne se remplit pas correctement</b> | Zones de coupe non adaptées                | Régler les roues à la hauteur de coupe appropriée<br>Laisser sécher la pelouse  |
|   | Coupe insuffisante et irrégulière          | Remplacer la lame (contacter le centre de SAV)                                  |
|   | Le sac collecteur est plein                | Vider le sac collecteur   |
|   | Goulotte d'évacuation bloquée              | Nettoyer la goulotte d'évacuation et le carter (la lame doit tourner librement) |

## Bruits & vibrations

Les valeurs indiquées dans les présentes instructions ont été mesurées conformément à la procédure de mesure standardisée, spécifiée dans les normes EN 60335, EN IO 11021 et EN ISO 3744 et peuvent être utilisées pour comparer les machines. Elles peuvent être utilisées pour une évaluation préliminaire de l'exposition.



**Avvertimento !** Les émissions de vibrations pendant l'utilisation réelle peuvent différer de la valeur totale déclarée en fonction de l'utilisation de la machine.

## Pièces détachées

Indiquer les données suivantes pour toute commande de pièces détachées :

- Type de machine
- Référence d'article de la machine
- N° de série de la machine
- Référence de la pièce détachée nécessaire

### Pièces détachées

---

Lame, 47 cm

---

Batterie 120 V / 3,0 Ah

---

Sur demande sur le marché.

## Entretien & Maintenance



**Avvertimento !** S'assurer que la machine est hors service et que la batterie est retirée.

- Maintenir toujours la machine propre, sèche et exempte d'huile et de graisses.
  - Porter des lunettes de sécurité et des gants pour se protéger les yeux et les mains pendant le nettoyage.
  - Pour un travail sûr et correct, toujours maintenir la machine et les fentes de ventilation propres.
  - Rechercher régulièrement les défaillances et/ou éléments endommagés évidents.
  - Contrôler périodiquement toutes les fixations. Elles peuvent se desserrer avec le temps en raison des vibrations.
  - Contrôler régulièrement l'état d'usure du sac collecteur.
  - La pièce la plus exposée à l'usure est la lame. Contrôler régulièrement les lames :
- Si la lame est usée ou émoussée, elle doit être remplacée immédiatement.
  - Si la machine commence à vibrer excessivement, les lames sont déséquilibrées et doivent être remplacées.
  - Remplacer les pièces usées ou endommagées.
  - Si le corps de la machine doit être nettoyé, l'essuyer à l'aide d'une brosse ou d'un chiffon doux humide. Un détergent doux peut être utilisé, mais pas de produits à base d'alcool, de pétrole ou d'autres agents de nettoyage.
  - Ne jamais utiliser d'agents caustiques pour nettoyer les pièces en plastique.
  - Lubrifier régulièrement toutes les pièces en mouvement.
  - Ranger la machine dans un endroit sec.

# Déclaration de conformité

**CE** Nous déclarons que le produit décrit dans les **Caractéristiques techniques** :

**Tondeuse à gazon fonctionnant sur batterie  
EA148VY**

fabriqué pour :

**Landi Schweiz AG  
3293 Dotzigen**

est conforme aux directives suivantes :

**Directive d'extérieur 2000/14/CE  
Directive machines 2006/42/CE  
Directive CEM 2014/30/UE**

et respecte les normes harmonisées applicables suivantes :

**EN 60335-1:2012+A11  
EN 60335-2-77:2010  
EN 62233:2008**

La conformité avec la directive relative aux émissions sonores de la machine est vérifiée dans le cadre d'une procédure d'évaluation de conformité selon la directive 2006/42/CE.

La conformité avec la directive relative aux émissions sonores des équipements d'extérieur est vérifiée dans le cadre d'une procédure d'évaluation de conformité selon l'annexe VI et la directive 2000/14/CE.

Niveau de puissance acoustique mesuré :

93 dB(A)

Niveau de puissance acoustique garanti :

96 dB(A)

Autorité notifiée :

Intertek Testing & Certification Ltd.  
Davy Avenue, Knowlhill, Milton  
Keynes, MK5 8NL

Autorité notifiée N° : 0359

Cert. N° : 71335

Ningbo NGP Industry Co.,Ltd  
NO.88,Lane666,Jinshan  
Road,C Zone Jiangbei  
Investment Center,  
Ningbo.315020 P.R.  
CHINA

## Élimination



Le logo représentant une **poubelle à roulettes barrée** implique la collecte séparée de **■■■■** déchets électriques et électroniques (WEEE). De tels appareils peuvent contenir des substances dangereuses. Ces outils doivent être retournés à une collecte désignée pour le recyclage de WEEE et ne doivent pas être éliminés comme des déchets urbains non triés. Cela contribue à préserver les ressources et à protéger l'environnement. Contacter les autorités locales pour plus d'informations.

Les enfants ne doivent pas jouer avec des sachets plastiques, ni des matériels d'emballage, en raison du risque de blessure ou d'étouffement. Conserver ce matériel dans un lieu sûr ou l'éliminer en respectant l'environnement.

Les piles usagées doivent être éliminées comme il se doit. Les magasins vendant des piles et les points de collecte municipaux proposent des conteneurs spéciaux pour l'élimination des piles.

## Grazie!

Siamo convinti che questo attrezzo supererà le vostre aspettative e vi auguriamo tanta soddisfazione con il suo impiego.

Si prega di leggere questo manuale e di seguire le istruzioni di sicurezza.

## Materiale compreso nella fornitura

- 1x** Tagliaerba
- 1x** Sacchetto di raccolta
- 1x** Scaricatore laterale
- 1x** Linguetta di pacciamatura

## Uso previsto

L'attrezzo è ideato per la falciatura e la pacciamatura di erba e prati in ambienti esterni privati e con meno di 50 ore di esercizio all'anno. L'attrezzo non è ideato per usi commerciali.

Qualsiasi altro uso (ad es. tagliare cespugli, siepi, piante rampicanti, giardini pensili o fioriere da balcone, come anche tagliuzzare, sminuzzare o coltivare) o modifica all'attrezzo è considerato come uso improprio e potrebbe causare pericoli considerevoli.

## Indice dei contenuti

|                                    |    |
|------------------------------------|----|
| Uso previsto                       | 25 |
| Materiale compreso nella fornitura | 25 |
| Simboli                            | 26 |
| Istruzioni di sicurezza            | 27 |
| Panoramica sul prodotto            | 30 |
| Impiego dell'attrezzo              | 30 |
| Funzione di guida                  | 32 |
| Stato di carica                    | 32 |
| Dati tecnici                       | 32 |
| Eliminare guasti                   | 33 |
| Rumore & Vibrazione                | 34 |
| Cura & Manutenzione                | 34 |
| Pezzi di ricambio                  | 34 |
| Dichiarazione di conformità        | 35 |
| Smaltimento                        | 36 |

## Simboli



Si prega di leggere attentamente il presente manuale e di conservarlo per futuri riferimenti.



Pericolo di incidenti, danni a persone e danni gravi alle cose.



Portare occhiali di sicurezza per la protezione degli occhi.



Portare cuffie di protezione per la protezione dell'udito.



Indossare guanti protettivi per la protezione delle mani.



Indossare stivali protettivi per la protezione dei piedi.



Dopo lo spegnimento dell'attrezzo le lame continuano a ruotare. Attendere fino a che tutti i componenti dell'attrezzo siano completamente fermi prima di toccarli.



Al fine di proteggere contro una scossa elettrica non usare l'attrezzo in condizioni bagnate o umide.



**Attenzione!** Leggere il presente manuale prima di utilizzare l'attrezzo.



Tenere lontano i terzi dalla zona di lavoro.




**Attenzione!** Lame taglienti. Prima di eseguire un lavoro di manutenzione o pulizia, rimuovere la batteria e disinnescare la spina di sicurezza.




Livello di potenza sonora garantito.

## Istruzioni di sicurezza

 **AVVERTENZA:** leggere tutti gli avvisi di sicurezza e tutte le istruzioni. In caso di non osservanza degli avvisi e delle istruzioni vi è il rischio di scosse elettriche, incendio e/o lesioni gravi.

Conservare in un luogo sicuro tutti gli avvisi e le istruzioni per future consultazioni.

 **AVVERTIMENTO** Questo attrezzo da taglio è in grado di amputare mani e piedi e di lanciare oggetti. La mancata osservanza delle seguenti istruzioni di sicurezza potrebbe causare lesioni gravi o morte.

### INFORMAZIONI GENERALI

- a) Questo attrezzo non va utilizzato da persone (bambini inclusi) con capacità fisiche, sensorie o mentali ridotte, o con mancanza di esperienza e cognizioni, almeno che essi non vengano sorvegliati o siano stati istruiti sul modo di utilizzare l'attrezzo da una persona responsabile per la loro sicurezza.
- b) Sorvegliare i bambini in modo da assicurare che non giochino con l'attrezzo.
- c) Utilizzare il prodotto solo nel modo per le funzioni descritte nel presente manuale.
- d) L'utente è responsabile per l'uso del prodotto.
- e) Non usare mai l'attrezzo nel caso si sia stanchi, malati oppure sotto l'influenza di alcol, sostanze stupefacenti o farmaci.

### ALLENAMENTO

- a) Leggere attentamente le istruzioni. Familiarizzarsi con i comandi e

l'uso corretto dell'attrezzo.

- b) Non permettere mai l'utilizzo dell'attrezzo ai bambini o alle persone che non conoscono queste istruzioni. Eventuali disposizioni locali possono limitare l'età dell'operatore.
- c) Mai far funzionare l'attrezzo in caso di presenza di persone, soprattutto bambini o animali domestici nella vicinanza.
- d) Tenere presente che l'operatore oppure l'utente è responsabile per eventuali infortuni o pericoli verificatisi ad altre persone o alla loro proprietà.

### PREPARAZIONE

- a) Durante il funzionamento dell'attrezzo sempre indossare scarpe pesanti e pantaloni lunghi. Non utilizzare l'attrezzo a piedi nudi o con sandali aperti. Evitare di indossare abiti sciolti o dotati di corde pendenti o cravatte.
- b) Controllare accuratamente la zona in cui l'attrezzo deve essere utilizzato e rimuovere tutti gli oggetti che possono essere scagliati dall'attrezzo. Se necessario, tagliare o rimuovere rami lunghi pendenti.
- c) Prima dell'uso, sempre controllare visualmente che la lama, il bullone della lama e il gruppo lama non siano usurati o danneggiati. Sostituire i componenti usurati o danneggiati in gruppi per mantenere l'uniformità. Sostituire le etichette danneggiate o illeggibili.

### FUNZIONAMENTO

- a) Far funzionare l'attrezzo solo di giorno o con una buona illuminazione artificiale.
- b) Evitare di far funzionare l'attrezzo sull'erba bagnata. Una stabilità ridotta potrebbe causare uno scivolamento.

- c) Assicurarsi sempre di mantenere il proprio equilibrio nelle zone ripide.
- d) Mai correre, ma camminare.
- e) Tagliare l'erba in direzione trasversale attraverso la zona ripida, mai andando su e giù.
- f) Prestare la massima attenzione in caso di cambio di direzione su tratti ripidi.
- g) Non utilizzare l'attrezzo eccessivamente su tratti ripidi.
- h) Prestare la massima attenzione durante la retromarcia o quando si tira l'attrezzo verso di sé.
- i) Fermare le lame se l'attrezzo deve essere inclinato per il trasporto durante l'utilizzo su superfici non erbose e quando occorre trasportare l'attrezzo da e verso la zona di utilizzo.
- j) Non utilizzare mai l'attrezzo con protezioni o carter difettosi, oppure senza i dispositivi di sicurezza, ad esempio deflettori e / o raccogliherba, montati.
- k) Avviare o accendere attentamente il motore secondo le istruzioni e con i piedi lontani dalle lame..
- l) Non inclinare l'attrezzo durante l'accensione del motore, salvo che l'attrezzo debba essere inclinato per iniziare. In questo caso, non inclinarlo più del necessario e sollevarne solo la parte che lontana dall'utente.
- m) Non avviare l'attrezzo quando ci si è di fronte all'apertura di scarico.
- n) Non posizionare le mani o i piedi vicino o al di sotto di parti rotanti. In qualsiasi momento tenersi lontani dall'apertura di scarico.
- o) Non trasportare l'attrezzo con il motore funzionante.
- p) Fermare l'attrezzo e rimuovere la spina di sicurezza. Assicurarsi che tutte le parti mobili si siano completamente fermate.
  - Ogni volta che si lascia l'attrezzo,
  - Prima di eliminare eventuali ostruzioni o prima di pulire lo scivolo,
  - Prima di controllare, pulire e lavorare sull'attrezzo,
  - Dopo il contatto con un corpo estraneo, ispezionare l'attrezzo per eventuali danni ed effettuare le riparazioni prima di riavviare e usare l'attrezzo,
  - Se l'attrezzo inizia a vibrare in modo anomalo (immediatamente controllare) ed ispezionare per la presenza di danni,
  - Sostituire o riparare eventuali parti danneggiate,
  - Controllare per parti sciolte, serrarle se necessario.
- q) Fermare il motore ogni volta che si lascia l'attrezzo.
- r) Evitare di utilizzare l'attrezzo in condizioni di maltempo, soprattutto quando vi è il rischio di fulmini.
- s) In caso di attrezzo con funzione di guida, regolare la velocità di guida a seconda della persona e del sottofondo. Gradualmente aumentare la velocità fino ad arrivare ad una velocità di guida adatta, se necessario, spegnere l'azionamento.
- t) Prestare attenzione a buche, solchi o dossi. L'erba alta può nascondere ostacoli.
- u) Non tentare mai di regolare l'altezza di taglio mentre il motore è in funzione.

## MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE

- a) Assicurarsi che siano stretti tutti i dadi, bulloni e viti, per essere sicuri che l'attrezzo sia in condizioni di utilizzo sicuro.
- b) Far raffreddare sempre l'attrezzo prima di riporlo al suo posto



all'interno di una confezione.

- c) Frequentemente controllare il sacchetto di raccolta per lo stato di usura e deterioramento.
- d) Durante la regolazione dell'attrezzo prestare attenzione per evitare che le dita rimangano intrappolate tra le lame in movimento e le parti fisse dell'attrezzo.
- e) Quando si esegue la manutenzione alle lame, tenere in mente che anche con una fonte di corrente spenta le lame possono ancora essere mosse.
- f) Le lame del tosaerba sono affilate e taglienti. Avvolgere le lame o indossare guanti e prestare ulteriore attenzione durante la loro manutenzione.
- g) Per motivi di sicurezza, sostituire eventuali parti usurate o danneggiate. Solamente usare pezzi di ricambio ed accessori originali.
- h) Per evitare lo scivolamento dell'attrezzo durante il trasporto, tenere sempre l'attrezzo per i dispositivi di presa presenti (maniglia per il trasporto, alloggiamento, estremità del manubrio o barra trasversale della sezione inferiore del manubrio). Non afferrare la macchina per mezzo delle aperture di scarico!

#### **ISTRUZIONI DI SICUREZZA ADDIZIONALI CIRCA I RISCHI A CAUSA DI RUMORE E VIBRAZIONI**

- a) I livelli di rumore e vibrazioni dichiarati in queste istruzioni rappresentano le principali applicazioni dell'attrezzo.
- b) L'uso di una lama sbilanciata, l'eccessiva velocità di movimento o una scarsa manutenzione hanno una notevole influenza sulle emissioni di rumore e sulle vibrazioni. Di conseguenza, è necessario adottare delle misure preventive per eliminare eventuali danni

dovuti a livelli elevati di rumore e stress causato da vibrazioni.. Tenere l'attrezzo in buone condizioni, indossare dispositivi di protezione dell'udito, tenere le mani al caldo, organizzare schemi di lavoro e periodi e fare delle pause durante il lavoro.


Per le istruzioni di sicurezza del caricabatterie si prega di fare riferimento al relativo manuale.

Per le istruzioni di sicurezza delle batterie agli ioni di litio si prega di fare riferimento al relativo manuale.

## Panoramica sul prodotto

- 1 Manico
- 2 Tasto On/Off
- 3 Tasto di sicurezza
- 4 Leva di bloccaggio superiore
- 5 Sacchetto di raccolta
- 6 Leva di bloccaggio inferiore
- 7 Leva di regolazione dell'altezza
- 8 Deflettore laterale
- 9 Lama di taglio
- 10 Impugnatura principale
- 11 Ruota
- 12 Copertura batteria
- 13 Deflettore posteriore
- 14 Manico inferiore
- 15 Manico superiore
- 16 Leva di comando semovente

## Impiego dell'attrezzo

 **Avvertenza!** Prima di iniziare ad utilizzare l'attrezzo, controllare le lame e gli elementi di fissaggio per eventuali danni. **Non usare l'attrezzo se è danneggiato.**

1. L'attrezzo è dotato di un tasto di sicurezza. Per avviare l'attrezzo, tenere premuto tasto di sicurezza **3**, inclinare l'attrezzo verso di se, tirare l'interruttore on/off **2** e rilasciare il tasto di sicurezza **3**.
2. Tenendo l'interruttore on/off **2** tirato, attendere fino a che l'attrezzo abbia raggiunto la massima velocità.
3. Posizionare entrambe le mani sull'impugnatura **1**, quindi portare di nuovo l'attrezzo a terra. Premere il tasto on/off **2** verso l'impugnatura **1** e iniziare a premere l'attrezzo lentamente in avanti.
4. Iniziare a tagliare in linee parallele. Per ottenere un migliore risultato, ripetere la procedura ad un angolo di 90 gradi.
5. Per spegnere l'attrezzo rilasciare il tasto on/off **2**. Attendere fino a che la lama sia completamente ferma prima di procedere con ulteriori azioni.

### 1 MANICO INFERIORE

- 1 Portare il manico inferiore **14** in una posizione perpendicolare e serrare la leva di bloccaggio inferiore **6**.


### 2 MANICO SUPERIORE

- 2 Montare il manico superiore **15** al manico inferiore **14** in maniera descritta usando il gruppo manico di bloccaggio superiore **4**.



**Avvertenza!** Mai utilizzare l'attrezzo con le leve di bloccaggio aperte.

- 1 ALTEZZA DI TAGLIO**  
Tirare fuori la leva di regolazione dell'altezza **7** ed impostare la profondità di taglio desiderata.


 **Avvertenza!** Assicurarsi che l'attrezzo sia spento e che la batteria sia rimossa.

- 2 BATTERIE**  
Sollevare la copertura batteria **12** e spingere la batteria (non compresa) fino a che essa scatta in posizione.

- 1 SPINA DI SICUREZZA**  
Inserire la spina di sicurezza direttamente prima dell'avviamento e rimuoverla in caso di sosta oppure dopo aver terminato il lavoro.


- 2 COMANDI**  
Per avviare l'attrezzo, tenere premuto tasto di sicurezza **3**, inclinare l'attrezzo verso di se, tirare l'interruttore on/off **2** e rilasciare il tasto di sicurezza **3**.

- 1 SACCHETTO DI RACCOLTA**  
Sollevare il deflettore posteriore **13** e fissare il sacchetto di raccolta **5** al tagliaerba.

 **Avvertenza!** Attendere fino a che la lama sia completamente ferma prima di aprire il deflettore di sicurezza.


- 2** Dopo aver fissato in maniera sicura il sacchetto di raccolta **5** al tagliaerba, abbassare il deflettore posteriore **13**.

- 1 PACCIAMATURA**  
Rimuovere il sacchetto di raccolta **5** e montare in maniera sicura la linguetta di pacciamatura. Quindi, abbassare il deflettore **13**.


 **Avvertenza!** Attendere fino a che la lama sia completamente ferma prima di aprire i deflettori.

- 2** Sollevare il deflettore laterale **8** ed agganciare lo scaricatore laterale in maniera sicura alla barra sotto il deflettore laterale. Quindi, abbassare il deflettore laterale **8**.

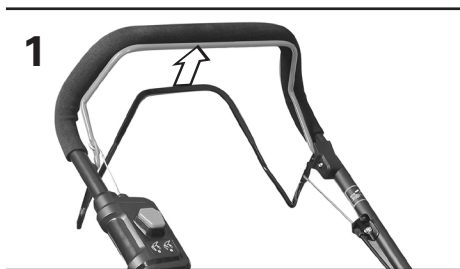
- 1 CAMBIO DELLA LAMA**  
Allentare la vite di fissaggio A e rimuovere la lama usurata.

 **Avvertenza!** Spegnerne l'attrezzo e rimuovere prima la batteria: Sempre indossare guanti di protezione.

- 2** Quando si sostituisce la lama badare al senso di rotazione. Serrare la vite di fissaggio A.

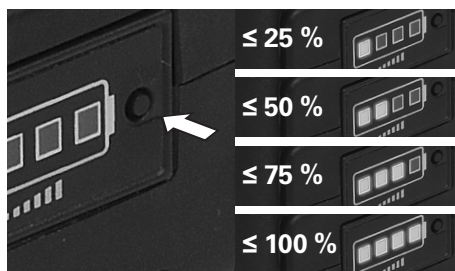
 **Pericolo!** La lama deve essere cambiata solo da persone autorizzate.

## Funzione di guida



Per attivare la funzione di guida, tirare la leva di comando semovente **16**. Per spegnere la funzione di guida, rilasciare la leva di comando semovente **16**.

## Stato di carica



Premere il pulsante sulla batteria (non compresa) per controllare lo stato di carica. Per caricare la batteria consultare il manuale utente del carica batterie.

## Dati tecnici

|   |  |
|---|--|
| <b>Tipo</b>   | <b>EA148VY</b>                                   |
| Voltaggio nominale  | 120 V $\equiv$                                   |
| Tipo di batteria e peso   | EA20 / 2,0 Ah / 1,6 kg<br>EA30 / 3,0 Ah / 1,8 kg |
| Velocità senza carico $n_0$                                       | 3000 1/min                                       |
| Larghezza di taglio   | 470 mm   |
| Altezza di taglio   | 25-75 mm   |
| Capienza del sacchetto di raccolta                                | 60 litri   |
| Peso (in conformità alla "EPTA Procedure 01/2003") senza batteria | 29,7 kg  |
| Livello di pressione sonora $L_{pA}$                              | 72,4 dB(A), K: 0,75 dB(A)                        |
| Livello di potenza sonora $L_{wA}$                                | 93,19 dB(A), K: 0,75 dB(A)                       |
| Livello di potenza sonora garantito $L_{wA}$                      | 96 dB(A)   |
| Valore di emissione vibrazioni $a_h$                              | 2,2 m/s <sup>2</sup> , K: 1,5 m/s <sup>2</sup>   |

## Eliminare guasti



**Avvertenza!** Assicurarsi che l'attrezzo sia spento e che la batteria sia rimossa. Sempre indossare guanti di protezione.

| <b>Problema</b>   | <b>Possibile causa</b>              | <b>Rimedio</b>   |
|---|-------------------------------------|--|
| <b>Il motore non funziona</b>                                   | Batteria scarica                    | Ricaricare batteria  |
|   | Zone di taglio non adatte           | Avviare su erba corta o già tagliata.  |
|   | Lama è bloccata                     | Pulire lo scivolo di scarico ed il corpo (la lama deve ruotare liberamente)    |
|   | Spina di sicurezza non collegata    | Collegare la spina di sicurezza  |
|   | Batteria non inserita correttamente | Rimuovere la batteria e inserirla di nuovo                                     |
| <b>Potenza motore in calo</b>                                   | Altezza di taglio sbagliata         | Impostare le ruote per la corretta altezza di taglio                           |
|   | Lo scivolo di scarico è bloccato    | Pulire lo scivolo di scarico ed il corpo (la lama deve ruotare liberamente)    |
|   | Taglio scarso ed irregolare         | Cambiare la lama (contattare il centro assistenza)                             |
| <b>Sacchetto di raccolta non è riempito in modo appropriato</b> | Zone di taglio non adatte           | Impostare le ruote per la corretta altezza di taglio<br>Far asciugare il prato |
|   | Taglio scarso ed irregolare         | Cambiare la lama (contattare il centro assistenza)                             |
|   | Sacchetto di raccolta è pieno       | Svuotare il sacchetto di raccolta  |
|   | Lo scivolo di scarico è bloccato    | Pulire lo scivolo di scarico ed il corpo (la lama deve ruotare liberamente)    |

## Rumore & Vibrazione

I valori riportati in queste istruzioni sono stati misurati conformemente a una procedura di misurazione esplicita nelle norme EN 60335, EN ISO 11201 e EN ISO 3744 e può essere utilizzata per confrontare gli attrezzi.

Questa procedura può essere utilizzata per una valutazione preliminare di esposizione.



**Avvertenza!** L'emissione di vibrazioni durante l'utilizzo può differire dal valore totale dichiarato a seconda dell'utilizzo dell'attrezzo.

## Pezzi di ricambio

Per ordinare pezzi di ricambio occorre indicare i seguenti dati:

- Tipo di macchina
- Numero articolo dell'attrezzo
- Numero di identificazione dell'attrezzo
- Numero del pezzo di ricambio della parte richiesta

### Pezzi di ricambio

---

Lama, 47 cm

---

Batteria 120 V / 3,0 Ah

---

In vendita su richiesta.

## Cura & Manutenzione



**Avvertenza!** Assicurarsi che l'attrezzo sia spento e che la batteria sia rimossa.

- Tenere sempre l'attrezzo pulito, asciutto e privo di olio o grasso.
- Portare occhiali e guanti di sicurezza per proteggere gli occhi e le mani durante la pulizia.
- Per garantire un funzionamento corretto e sicuro, tenere sempre pulite le fessure di ventilazione dell'attrezzo.
- Regularmente controllare per visibili difetti e/o componenti danneggiati.
- Controllare periodicamente tutti i fissaggi. Queste potrebbero allentarsi con il tempo a causa delle vibrazioni.
- Periodicamente controllare il sacchetto di raccolta per eventuali segni di usura.
- La parte più utilizzata è la lama. Periodicamente controllare le lame:
  - Se la lama è usurata o spuntata, immediatamente sostituirla.
  - Nel caso l'attrezzo inizi a vibrare eccessivamente, le lame sembrano essere sbilanciate e devono essere sostituite.
- Sostituire tutte le parti usurate o danneggiate.
- Nel caso sia necessario pulire il corpo dell'attrezzo, pulirlo con una spazzola oppure un panno morbido e umido. A tale scopo è ammesso l'utilizzo di un detergente delicato, ma nessun prodotto contenente alcool, benzina o altri detersivi.
- Non usare mai sostanze caustiche per pulire le parti in plastica.
- Lubrificare a intervalli regolari tutte le parti in movimento.
- Conservare l'attrezzo in un posto asciutto.

# Dichiarazione di conformità

**CE** Si dichiara, che il prodotto descritto nella sezione Dati tecnici:

**Tagliaerba a batteria  
EA148VY**

fabbricato per:

**Landi Schweiz AG  
3293 Dotzigen**

è conforme alle seguenti direttive:

**Direttiva Outdoor 2000/14/CE  
Direttiva Macchine 2006/42/CE  
Direttiva EMC 2014/30/CE**

e in conformità alle seguenti norme armonizzate:

**EN 60335-1:2012+A11  
EN 60335-2-77:2010  
EN 62233:2008**

La conformità con la direttiva macchine è verificata attraverso la procedura di valutazione della conformità secondo la direttiva 2006/42/CE.

La conformità con la direttiva relativa all'emissione acustica ambientale delle macchine ed attrezzature destinate a funzionare all'aperto è verificata attraverso la procedura di valutazione della conformità secondo l'allegato VI e la direttiva 2000/14/CE.

Livello di potenza sonora misurato:  
93 dB(A)

Livello di potenza sonora garantito:  
96 dB(A)

Organismo notificato:  
Intertek Testing & Certification Ltd.  
Davy Avenue, Knowlhill, Milton  
Keynes, MK5 8NL

Organismo notificato n.: 0359  
N. cert.: 71335

Ningbo NGP Industry Co.,Ltd  
NO.88,Lane666,Jinshan  
Road,C Zone Jiangbei  
Investment Center,  
Ningbo.315020 P.R.  
CHINA



## Smaltimento



Il simbolo del **bidone della spazzatura sbarrato** richiede la raccolta differenziata dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). Tali apparecchiature possono contenere sostanze pericolose e nocive. Questi attrezzi devono essere restituiti presso un punto di raccolta per il riciclaggio RAEE e non devono essere smaltiti come rifiuti urbani. In questo modo, si contribuisce a preservare le risorse e proteggere l'ambiente. Contattare le autorità locali per ottenere ulteriori informazioni.

A causa del pericolo di lesioni o di soffocamento i bambini non devono giocare con i sacchetti di plastica e materiali di imballaggio. Conservare tale materiale in modo sicuro o smaltirlo in modo rispettoso dell'ambiente.

Le batterie esauste devono essere smaltite in modo corretto. I negozi che vendono batterie e i punti di raccolta comunali offrono appositi contenitori per lo smaltimento delle batterie.